



2018/19年度内地学生副学士及高级文凭课程入学计划申请表

Application for Admission to Associate Degree & Higher Diploma Programmes for Mainland Chinese Students 2018/19

- 注意：1. 除特别列明外，表格必须以英文填写。
2. 填妥之表格须于2018年7月9日或之前（以本学院收件日期为准）邮寄至香港大学附属学院入学组（地址：香港九龙九龙湾宏开道28号）。递交申请时必须附呈下列文件：
(i) 内地身份证复印件（以‘A4’纸张复印）
(ii) 往来港澳通行证、香港身份证及单程证复印件（如有，以‘A4’纸张复印）
(iii) 高中成绩单及高中毕业证书或具同等学历复印件（以‘A4’纸张复印）
(iv) 高考成绩单或具同等学历复印件（以‘A4’纸张复印）或高考放榜后于即场招生日递交
(v) 报名费（于中国内地面试：人民币500元正；于香港面试：港币150元正）（于即场招生日递交）
3. 如获安排面试，申请人须于面试当日出示上述文件之正本，以便本学院核对资料。
4. 递交申请表后，所选报的课程将不可更改。

相片
Photo

- Notes: 1. The form should be completed in English unless otherwise specified.
2. The completed application form should be sent to HKU SPACE Community College Admissions Office (Address: 28 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong) on or before 9 July 2018, together with the following items:
(i) A copy of Resident Identity Card (on A4-size paper)
(ii) A copy of Exit/Entry Permit for Traveling to and from Hong Kong and Macau, HKID card and One-way Permit (if any, on A4 size paper)
(iii) A copy of high school academic transcript(s) and high school graduation certificate or equivalent (on A4-size paper)
(iv) A copy of the result of the JEE or equivalent (on A4-size paper), or to be submitted upon release of result in person during Walk-in Admission Days
(v) A non-refundable application fee (for interview conducted in Mainland China: RMB500; for interview conducted in Hong Kong: HK\$150) (to be paid during Walk-in Admission Days)
3. Applicants who are invited for interviews are required to bring along the originals of the above documents for verification.
4. You are NOT allowed to change the programme choice after the application has been submitted.

1. 申请课程 PROGRAMME APPLIED FOR

请填写所选择的课程名称及报名编号。Please indicate your programme choice and application code.

注1：递交申请表后，所选报的课程将不可更改。

Note1: You are NOT allowed to change the programme choices after the application has been submitted.

注2：学院会先处理你的第一课程申请，如未被甄选，便会考虑你所填报的下一个选择课程。

Note2: We will process the 1st choice of programme in your application and if it is unsuccessful, your next choice of programme will be considered automatically.

第一选择课程

1st Choice Programme _____

报名编号

Application Code

— 00 / 81

第二选择课程

2nd Choice Programme _____

报名编号

Application Code

— 00 / 81

2. 个人资料 PERSONAL PARTICULARS

中文姓名

Name in Chinese

姓名拼音[#]

Name in Pinyin

[#]必须与护照相同。Be identical with your name on your passport.

出生日期

Date of Birth

日 day 月 month 年 year

性别

Gender

☐ 男

☐ M

☐ 女

☐ F

身份证号码

Identity Card No.

户籍(省/市)

Household Registration (Province/City)

往来港澳通行证号码(如有)

Exit/Entry Permit for Traveling to

and from Hong Kong and Macau No. (if any)

阁下是否持有香港永久居民身份证/单程证?

Are you staying in HK with Permanent Hong Kong Identity Card / Permit for Proceeding to Hong Kong and Macau (One-way Permit)?

* ☐ 否 ☐ 是

香港身份证号码:

Hong Kong Identity Card no.:

通讯地址(请以中英文填写) Correspondence Address (Please complete in English and Chinese)

英文(English)
中文(Chinese)

邮编

Postal Code

住宅电话号码

Home Telephone No.

86 - -

手机号码

Mobile Phone No.

86 -

电邮地址

E-mail Address

传真号码

Fax No.

86 - -

3. 特殊需要申请人 APPLICANTS WITH SPECIAL NEEDS

阁下在学习及/或考试等方面是否需要特别安排?

Do you need special arrangement in learning and/or taking the examination?

* ☐ 否 ☐ 是

请注明:

please specify:

为所有人士提供平等学习机会是学院的既定方针。如 阁下于学习及/或考试等方面需要特殊帮助，务必于报名表内说明。学院将要求 阁下提供相关资料(例如：医生证明)，以便及早评估能否提供适切的协助。如 阁下未能及早申明及提交相关证明文件，学院将无法提供协助。

It is the College policy to offer equal opportunities to all applicants. To enable us to meet the needs of all students, you are invited to indicate on this form whether you require any special assistance. If you do need such assistance, the College may approach you subsequently to obtain further details (such as medical certificates) so as to facilitate our planning and assess how best we can help you. If you fail to provide such information, the College may not be able to consider any subsequent request for assistance.

4. 国家统一高考成绩 NJEE RESULTS

参加高考地区(省/市)

NJEE Taken Region (Province/City)

年份

Year

考生编号

Candidate No.

* ☐ 文科

☐ 理科

☐ 其他(请列明)

Others (please specify)

科目 Subjects	语文 Chinese	英语 English	数学 Mathematics	其他科目(请列明科目名称, 如理综 — 物理、化学及生物) Other Subjects (please specify, e.g. Integrated Science - Physics, Chemistry and Biology)	高考总分 Total Scores
分数 Scores					

* 请在适当方格内加上“✓”号。Please put a“✓”in the appropriate box.

5. 就学详情 EDUCATION BACKGROUND

请按就读的日期顺序列出。Please list in chronological order.

修读日期 Date of Attendance		曾修读或现正修读中学 / 学院 / 教育机构 School / College / Institution Attended / Attending	省 / 市 Province / City	全日 / 兼读 Full-time / Part-time	课程名称 / 学历程度 / 应考之公开试 (如国际文凭、普通教育文凭) Programme Title / Qualification / Public Examination Attained (e.g. IB, GCE)	应考年份 (如适用) Year of Attempt (if applicable)
由 (月/年) From (mm/yy)	由 (月/年) From (mm/yy)					

6. 其他相关资料 OTHER RELEVANT INFORMATION

请提供可助你获得录取的相关资料 (例如：课外活动、志愿工作、长处及短处、报读此课程原因、兴趣及就业抱负等)。(如有需要请另纸书写)
Please provide information which you feel will be of interest to the selection panel. (Please provide details on a separate sheet of paper if any)

7. 你从何处获悉本入学计划？HOW DID YOU LEARN ABOUT THIS PROGRAMME?

请在适当方格内加上“✓”号。Please put a “✓” in the appropriate box. (可作多项选择 You may choose more than one option)

☐ 学院入学计划课程概览
College Prospectus

☐ 学院网站
College Website

☐ 课程讲座
Admission Seminar

☐ 亲朋/师长推介
Referrals by friends/ teachers/ relatives

☐ 新浪微博/新浪博客
Sina weibo/ Sina Blog

☐ 报章 (请列明)
Newspaper (please specify) _____

☐ 其他 (请列明)
Others (please specify) _____

申请人注意事项 Notes to Applicants

1. 成功申请者只会就此申请获一个课程取录。该课程如因收生人数或其他原因而取消，申请者可获退款或安排入读其他课程，惟申请人须符合该课程的最低入学要求及视乎学额而定。

2. 非本地申请人必须持有由香港入境事务处所签发之学生签证 (进入许可标签) 方可修读本学院课程。申请入学前须辨妥有关手续 (有关详情请自行向香港入境事务处查询)。唯以受养人身份来港者，毋须经事先批准，可修读全日制课程。获香港大学附属学院取录并不代表能成功获发有关学生签证。

3. 本学院或于课堂及活动时进行拍摄或录像，有关资料将会用作宣传或推广之用。若 阁下不欲本学院使用其肖像于学院任何宣传品，请致函「香港九龙九龙湾宏开道28号香港大学附属学院入学事务处」，本学院将尽量按 阁下的意愿跟进。 阁下仍可行使其个人权利，在本学院进行拍摄或录像时，表明意愿。

4. 香港大学附属学院院长有权决定是否接受辖下课程之入学申请。
1. You will receive only one offer for this application if your application is successful. If the programme you are offered is cancelled because of insufficient enrolment or other unforeseeable difficulties, your course fee can be refunded or you may be considered for admission to another programme, subject to your meeting the minimum entrance requirements and the availability of places in that programme.

2. All non-local applicants are required to obtain a student visa (or Entry Permit) issued by the Immigration Department of the HKSAR government to undertake a course of study in Hong Kong, except for those admitted to Hong Kong as dependents, who do not need prior approval before taking up full-time studies. It is the responsibility of individual applicants to make appropriate visa arrangements (for details, please contact Immigration Department of Hong Kong). Admission to HKU SPACE Community College programme does not guarantee the issue of a student visa.

3. HKU SPACE may take photographs or videos during classes or activities for the purpose of publicity and course promotion. If you do not wish your image to be published by any means, such request should be addressed to “Admissions Office, HKU SPACE Community College, 28 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon” and we would try our best to accommodate your request. However, you can still exercise your right to express your wish not to have your image captured in the above circumstances.

4. The College Principal of HKU SPACE Community College has the final decision on accepting any application for admission.

收集个人资料声明 Statement on Collection of Personal Data

1. 申请人必须提供其个人资料及课程申请所需资料，否则本学院将不能有效处理其申请。

2. 在法律许可情况下，个人资料将会作入学申请、注册、有关学术及行政通讯、校友事务及联络、研究、统计、市场分析及推广 (包括直接销售) 等用途。只有香港大学专业进修学院职员才能处理有关数据，但亦可能会转移到为学院提供有关服务的受托人处理。

3. 完成报名程序及课程注册后，申请人如不欲获取录，其个人资料将会被销毁 (如申请人于以下第6项表明愿意接收学院的推广讯息，申请人的联络数据及同意接收学院推广讯息的记录将保留作此等用途)，获取录者的个人资料会被留作学生记录，只有香港大学专业进修学院职员或为学院提供有关服务的委托人才处理有关档案，而 阁下提供的所有个人资料将绝对保密。报名付款时所收集的个人资料，则循法例规定留作相关用途，以及退款处理之用 (如需要)。

4. 如获取录，申请人需呈交彩色近照一张以作学生证明之用。

5. 在紧急情况下，学院将向学生发放电话短讯，或在有需要时附以其他方式，如电子邮件，以作通知。请准确填写有关资料以便联络。如有任何更改，请尽快向学院提出更新。如 阁下对接收电话短讯通知遇有困难，请联络课程组，以便作适当安排。

个人资料用作直接销售

6. 申请人提供的个人资料 (包括姓名、联络方法及其他数据如曾报读的 课程、毕业年份等) 将用作与学院沟通渠道，学院将透过信件、电子邮件、流动电话和其他社交媒体等为申请人、学员和校友送上学院的最新课程数据及推广讯息，这些 信息亦包括学院讲座及活动、折扣优惠、诊所服务、校友会活动、校友会会员尊享优惠、校友联谊及筹款活动等，当中亦可能包括香港大学或其附属机构的不定期信息。 阁下可随时以书面或电邮方式向学院申明是否愿意继续接收有关信息。

如不欲收到任何透过上述渠道发出的信息，包括折扣优惠，请在方格内填上删号。☐

7. 根据个人资料 (私隐) 条例，申请人有权知悉学院有否保留其个人资料，同时亦可查阅、索取及更改其个人资料。申请人如欲查阅其个人资料，请填写指定表格并交回本学院个人资料隐私主任。本学院将会酌情收取行政费用。如欲更改一般个人资料，请填写「申请更改个人资料表格」并交回本学院。

8. 如欲了解本学院私隐政策的详情，请参阅本学院的课程手册或网页 (<http://hkuspace.hku.hk/cht/policy-statement/privacy-policy>)。

9. 本学院作为香港大学的一部分，大学的收集个人资料声明亦适用于本学院。详情请参阅 (<http://www.aal.hku.hk/admissions/documents/pics.pdf>) (只提供英文版本)。

1. It is necessary for applicants to supply their personal data and to provide all the information requested in the application documents, as otherwise the School may be unable to process and consider their applications.

2. The personal data provided in this form will be used for processing your application for admission, and for registration, academic and administrative communication, alumni management and contacts, research, statistical and marketing (including direct marketing) purposes. The data will be solely handled by HKU SPACE staff but may be transferred to an authorised third party providing services to the School in relation to the above purposes and prescribed purposes as allowed by the law from time to time.

3. When the processing and consideration of all the applications for a particular programme have been completed: (a) the application papers of unsuccessful candidates will be destroyed (if you have indicated to receive our promotional materials in Paragraph 6 then your contact details and opt-in consent would be retained for such purposes); and (b) the application papers of successful candidates will serve as part of the applicant's official student records and will be handled by HKU SPACE staff or by staff of an authorised third party providing services to the School in relation to the stated purposes. In all such circumstances, please be assured that any personal information you supply will be kept strictly confidential. Personal data collected arising from any payment for this application may be retained as statutorily required and for processing refund, if necessary.

4. Upon enrolment, applicants will be required to submit a recent colour photo for student identification purpose.

5. The School will send urgent messages to students via Short Message Services (SMS) and supplement by other means such as email (if the need arises). It is therefore important that the mobile phone number and email address that the applicant provides are accurate. Any change should be reported to the Admissions Office immediately. Those who have genuine difficulty in receiving urgent messages via SMS should contact the Admissions Office for separate arrangements.

Use of Personal Data related to Direct Marketing

6. From time to time, the School will send the latest updates and promotional materials to applicants/students and alumni on the availability of the programmes and courses. This will also include seminars and events, discounts and offers, clinics and other services as well as the alumni events, privileges and offers, networking opportunities and fund-raising initiatives. Occasionally information from our parent university and fellow HKU subsidiaries may also be sent. Various communication channels will be employed such as direct-mail, email, mobile phone and other forms of social media, by using your personal data (including, but without limitation to, your name, contact details and other information collected in your profile such as the programme(s) you enrolled, your graduation year etc). You always have the right to make subsequent changes on your choice of receiving further marketing materials by sending a written unsubscribe request (by email or by post) to the School at any time.

If you DO NOT WISH to receive our latest updates and promotional materials through the communication channels as stated above, including discounts and offers from time to time, please check this box. ☐

7. Under the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have the right to request the School to ascertain whether it holds your personal data, to be given a copy, and to apply for correction of the data, if deemed incorrect. Applications for access to personal data should be made by using a special request form and on payment of a fee. Such applications for access to information should be addressed to the Data Protection Officer, HKU SPACE. For general requests of personal data amendment, please fill out the “Application Form for Personal Data Amendment” and submit it to HKU SPACE.

8. For details on the School's policy on personal data (privacy), please refer to the School Prospectus or Website (<http://hkuspace.hku.hk/policy-statement/privacy-policy>).

9. HKU SPACE, being part of the University of Hong Kong, the Personal Information Collection Statement of the University also applies and can be accessed from (<http://www.aal.hku.hk/admissions/documents/pics.pdf>).

声明及授权 Declaration and Authorization

1. 本人声明本报名表及随附文件所载一切资料，依本人所知均属正确，并无遗漏。如有虚报或数据不全，即使已获校方录取及注册，亦有可能被取消资格。

2. 本人授权香港大学专业进修学院使用本人的资料，作为处理本人申请香港大学附属学院课程之用，以及查阅本人于香港或其他地方之学生纪录。

3. 本人授权香港大学专业进修学院向相关机构抽取、发放及查阅有关本人申请课程所列出的学历及专业资格。

4. 本人同意如本人注册入学，当遵守香港大学、香港大学专业进修学院及香港大学附属学院的规例。

5. 本人明白，已缴费用，概不退还。

1. I declare that all information given in this application form and the attached documents are, to the best of my knowledge, accurate and complete and that any false information or misrepresentation will disqualify my application for admission and enrolment.

2. I authorize HKU SPACE to use, check and process my data as required for my application to HKU SPACE Community College programmes. I accept that all the data in this form and those the School is authorized to obtain will be used for purposes related to the processing and administration of my application in the School context.

3. I authorize the School to obtain, and relevant authorities to extract, release and access any information about my qualifications and/or employment as required for my application.

4. I consent that if registered in HKU SPACE Community College, I will conform to the Statutes and Regulations of The University of Hong Kong and the rules of HKU SPACE and the Community Colleges.

5. I am fully aware that fees paid are neither refundable nor transferable.

本人已细阅、明白并同意以上注意事项、收集个人资料声明及有关香港大学专业进修学院在处理个人资料 (私隐) 的守则。
I have noted, understood and agree to the contents of the above Notes, Statement on Collection of Personal Data and HKU SPACE policy on Personal Data (Privacy).

申请人签署 Applicant's Signature

日期 Date